

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الاربعاء 20 وجاب 1526

SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes 1'25 Ptas.
España, Tánger y Tetuán, 5'00
trimestre
Número suelta, 5 céntimos

SUPLEMENTOS ÁRABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestro 18 fra.
Marruecos, semestro 15 Ptas
Anuncios, precios convencionales

PSICOLOGIA MORUNA

Al correr de la pólvora

(De colaboración)

La civilización ha venido á ser para los pueblos como un antifaz tupido tras del cual ocultan el alma humana; ha venido á ser, como un corsé, que modula formas ficticias y tiene según la conveniencia, los hechos, los sentimientos, las psicologías nacionales. No ocurre así con los pueblos vírgenes de esos fingimientos; en ellos, puede fácilmente pulsarse la vida en todas sus manifestaciones, en el dolor, en la alegría por ejemplo.

Por ser movimientos extremos del alma humana, el dolor y la dicha, llevan en sí todos los cantos rodados de la vida, arrancados al sentimiento, á la inteligencia, á la voluntad; tanto, que en la contracción dolorosa de los músculos, en el fruncir violento de los labios que ahogan sollozos y muerden maldiciones, en la decantación de las lágrimas, como en el fino y arpegiado encaje de las risas y en los gritos lanzados á pleno pulmón en los cantos de dicha, está encerrada siempre el alma de un pueblo, el sentir, pensar y obrar de una raza.

Yo he visto á la raza mora, gozar tumultuosamente en su fiesta predilecta, y cuando anegaba mis ojos en las blancuras de sus tocados, cuando ensordecía al fragor de los estampidos de las armas de fuego, el galopar de los caballos y el grito de los hombres, al correr de la pólvora, así veía yo el alma moruna.

No existe tipo más enjundado de bética gallardía, más valientemente sincero y expresivo que el moro, cuando unificado con su salvaje cabalgadura, hunde el aire en veloz carrera. Hay en su actitud plétora de energías y grandezas; en su frente de óbano, enlutada por los besos febriles, ardorosos del rey del día, en su enérgico perfil de líneas severas y normales, en sus ojos negros hinchados de vida ardiente, de miradas fulgurantes en las que hay todo el orgullo de la virginidad, de la independencia, todo el fuego de sus amores egoístas de unidad y toda la fortaleza de su fanatismo religioso, tan necesarios á su alma como el oxígeno á sus pulmones; en su boca entreabierta, de gruesos labios de transparencias de púrpura, anhelante siempre del bravo aroma del monte, siempre sediento de aire, como si no le bastara todo el de la atmósfera á sus ansias de vida potente; en su cuerpo, en su cerebro, en su *todo* lleva marcado el sello de indomables intemperancias y recónditos odios contra aquel que atente á su libertad completa. Y así, siendo ésta su psicología ¿que de extraño tiene que su fiesta predilecta sea el *correr la pólvora*?

En el galopar frenético de sus caballos, hay una protesta contra los obstáculos, contra los valladares, contra to-

do aquél que se oponga á su paso, dentro de lo que es su tierra firme; en el ronco estampido de sus armas de fuego, estraendo que el campo de batalla tiene como eco el jayl doloroso de las víctimas, sonido que trae ante los ojos visiones de color ocre y al olfato salinos olores de sangre putrefacta, está todo el emblema de su idea de justicia, de reivindicación; las armas disparadas sin precisar la puntería, dirigiendo las bocas contra el mar, el cielo ó la roca, ese sembrar de la muerte al azar, sin fijarse en un punto enemigo, ese batallar dudoso contra todo, revela su espíritu anegado en dudas, en desconfianzas eternas, en eternos temores del que por todos los lados puede venir el fin de su libertad; y sus gritos de júbilo, sus sentimientos de alegría epiléptica que forman cortejo al estruendo de los disparos, cuenta nos dan de que no se dan cuenta del dolor ageno y el propio dolor; son gritos inarmónicos; más aún así, claramente nos hablan, de que falta el sentimiento en los pechos y la conciencia en los espíritus.

Los sentimientos buenos, la compasión, el perdón, la amistad, nacen en los humanos, de la meditación y el juicio razonador; los sentimientos malos, nacen de ver la vida y no de estudiarla, de poner como pero único á las acciones las intemperancias de la voluntad... y el moro vé más que *medita* y razona. Sordo está en los estampidos de correr la pólvora y los propios gritos del salvajismo y la incultura, y así vive en plena duda, desconfiando de todos, tratando por igual á toda mano extranjera, que no conciben que se les tienda para enjugar lágrimas, sino para sujetar sus muñecas; á todos trata por igual, como si las espigas todas de un campo de trigo tuviesen que alcanzar idéntica altura, por ser solo una la semilla.

Voz muy potente se necesita para hacerse oír de sus almas; voz más potente que el rugido de un cañón; voz quizás suave, con dejes de amor, será la única que á sus oídos llegue, y que pueda en ellos verter la fórmula, la clave de esa cuadratura del círculo que llamamos felicidad y que socialmente se funda en el mútuo consejo, mútuo apoyo y mútua amistad.

V. Ruiz Albeniz.

Minas de Beni-Bui-Frur Agosto 1908.

Sección árabe

اخبار ورد من تطوان

حكوا بانا اصحان ملي بيد اكيظ الذي دم كانوا في بلاد الغنيا يعربون بانا ملي بيد اكيظ سلطان وكترنا انوا لتطوان ونزلوا بها ويطوا عليهم زاصحاب ملي عبد العزيز وحين اردوا اهل تطوان

على احكام ملي بيد اكيظ تسرحوا اللعيان المذكورين وصاروا ملارمين مع السفايد عبد السلام البحاري وحين طرقي بسمعهم بان ملي عبد العزيز خرج من الرباط واعلا مكانه مع الفبايل خرجوا من تطوان وصبروا ان ليس والفبايد المذكور جاد عليهم بالبرد من الجيش الذي يحيطونهم بالطريق من جاز الابداء بلف

وحكوا ايضا بانا خرجة المحلة من تطوان وكبرها الفبايد بن الكلاي يريدون ملاقتهم مع الربسولي ويبيامعون مع بعضهم على شان يريدون بان يقطعون الداهل والكارج من مدينة طنجة كمثل العرايش وحكوا بانا ابوا عوده جعل بروز كثير كجوز الفصر وكسر محلة الرمفي ونهبها وجعل فيها غرونا عطيتا ورة ابوا عوده المذكور لا تزال حاصر على الفبايد الربسولي ولا ينظ عند خنا يظهر الغالب من الهارب ليجوالله

صرف السيسوم

للسكة البرانسوية مع الا صبيرية 11 95

لا صبيرية - الخمسة 50 183

El texto árabe

Noticias de Tetuán.

REGLAMENTO

Relativo á las cercas de las propiedades á lo largo de las calles y de los caminos públicos.

Con fecha diez de Marzo se acordó un reglamento con este objeto, el cual se ha convertido hoy en definitivo.

Considerándolo de interés, publicamos el texto íntegro del referido Reglamento para que nuestros lectores tengan perfecto conocimiento de él:

Artículo 1.º A partir de éste día queda prohibido á todos los habitantes de Tánger y de su jurisdicción, el cerrar sus propiedades por el lado de las calles, de los caminos públicos y de la playa, por medio de hilos de hierro con puntas; sin embargo los propietarios quedan facultados para colocar hilos de hierro con puntas en el interior de las cercas, de modo, que no puedan molestar á los paseantes.

Art. 2.º A partir de primero de Enero de 1910 todas las cercas de hilo de hierro existentes en las calles, caminos públicos y de la playa deberán haber sido reemplazados, bien por cercas de hilo ordinario ó por otro cualquier procedimiento.

Art. 3.º Toda falta á los artículos primero y segundo será castigada por una multa que no podrá exceder de doscientas pesetas ó de prisión, cuya

duración no podrá pasar de cinco días Art. 4.º Toda reclamación concerniente á la alineación de las cercas de las propiedades á lo largo de las calles y de los caminos públicos deberá desde hoy ser dirigida á la Comisión de Higiene de Tánger. Esta las pondrá inmediatamente en conocimiento de las autoridades cherifianas ó del Tribunal Consular competente.

Los tapices de Rabat y de Kairovau

Las industrias de tapices indígenas atraviesan grave crisis sin duda alguna por haber abandonado los primitivos métodos.

La industria de Kairovau como la de Rabat, tan célebres en otro tiempo, han degenerado por el empleo de colores minerales de menos consistencia que los de origen vegetal y haber caído en desuso procedimientos que hacían de ciertos obreros, verdaderos artistas.

Con el fin de dar impulso á esta industria se ha organizado en Kairovau (Tunez) una sociedad que cuenta 142 accionistas indígenas. Velará por la pureza de los procedimientos, lo cual unido á ciertas medidas gubernamentales ha de dar por resultado el florecimiento de la fabricación de tapices.

Como España trata de crearlas en Melilla bueno será que antes de dar un paso que se estudien en debida forma las de Kairovau y Rabat, especialmente las de la primera ciudad, y las reformas que en ellas acaban de introducirse.

ESPAÑA EN AFRICA

2.º Congreso Africanista

Hé aquí los temas que han de discutirse en el segundo Congreso Africanista que se reunirá en Zaragoza, del 20 al 30 del próximo mes de Septiembre:

1.º-Comercio

A.— Determinación de los productos útiles á la ganadería y que, sin perjuicio para sus similares españoles, podrían disfrutar el beneficio de una tarifa especial.

B.— Medios para realizar expediciones comerciales y crear Museos de productos africanos.

C.— Qué fiscalización debe tener el Estado en las sociedades subvencionadas para el desarrollo del intercambio, banca y préstamos entre España, Norte de Africa, Marruecos, Sahara y Guinea.

D.— Medios para obtener el cumplimiento del tratado de Wad-Ras, en lo referente á Santa Cruz de Mar Pequeña.

E.— Inutilidad ó eficacia de la llamada Junta Consultativa Coloniales.

F.— Manera de fomentar la riqueza y el turismo en Canarias.

G.— Creación de un Centro Nacional para el estudio y propaganda de los métodos empleados en el extranjero con objeto de obtener el desarrollo de la Agricultura, Industria y Comercio, señalando la intervención que en el mismo hayan de tener el Estado, las Cámaras de Comercio y las Agrícolas.

H.— Regularizar la compra y venta del cacao y otros productos peculiares de nuestras posesiones, con intervención del E-stado, Cámaras de Comercio ó Agrícolas

2.º-Industria

A.— Medidas necesarias para favorecer la exportación al Norte de Afrío

Información gráfica

Muley Hafid en Fez



Mejal-la hafidista ante las murallas y torre de la puerta Bab-el-Segma

Marruecos y posesiones del golfo de Guinea, de la achicoria y azucar producidos en España.

B.—Medios que podrian emplearse para facilitar la exportación á dichos países de bujias, jabon y tejidos de fabricación nacional.

C.—Disposiciones legales necesarias para exportar harina, sémolas y pastas para sopa fabricadas en la península.

D.—Tarifas especiales arancelarias aplicables á las mercancías procedentes de los puertos ocupados por España en el Norte de Africa, Sihara y Guinea, determinando los productos.

E.—Régimen especial arancelario para los productos de Marruecos.

3.º.—Consulado

A.—Organización de nuestros Consulados y Agentes comerciales en Marruecos y los países africanos de Oriente.

B.—En los puntos de Marruecos donde la colonia española es numerosa, sería conveniente que la administración de justicia estuviese confiada á un juez de carrera, adscrito al respectivo consulado.

4.º.—Comunicaciones

A.—Desarrollo de líneas marítimas regulares entre España, Norte de Africa, Marruecos, Argelia, Canaria, Sahara y Guinea.

B.—Necesidad de que los vapores subvencionados por el ministerio de la Guerra para el transporte de personal y material entre España y sus posesiones del Norte de Africa, admitan también pasajeros y mercancías nacionales de cualquier clase que sean.

C.—Medios de realizar el proyecto de ferrocarril Ibero-Americano.

(CONCLUIRÁ.)

La semana en la Bolsa

(De nuestro servicio)

Con buenas disposiciones y sin posibilidad de realizar negocios apareció la Bolsa madrileña en los primeros días de la semana y ha seguido acentuando su pesadez hasta quedar completamente desiertos la mayor de los corros. Dificultades son las dificultades que se ofrecen tanto á los compradores como á los vendedores. Las demandas lo mismo que las ofertas no obtienen contestación. En estas condiciones no hay manera de poder cumplir ordenes de compra ó de venta, siquiera sean insignificantes.

Para las pocas operaciones que se realizan suelen servir de tipo los cambio precedentes, aunque los valores á que se refieren hayan pasado cuatro ó seis días sin cotización oficial. Entre la falta de negocio y el temor de que el dinero se encarezca y retraiga con motivo de la desdichada cuestión de los duros sevillanos, se inicia la baja de la deuda reguladora al mismo tiempo que toman nuevo incremento los francos, anunciando la gravedad del conflicto que nos amenaza.

En la sesión del jueves, hubo un efímero y transitorio movimiento alcista, unicamente explicable por el capricho ó por la necesidad de algún comprador dentro de un círculo de acción muy limitado.

Ya no quedan gente, ni alientos para proponer y aceptar las ferozes opciones de alza contra baja con dos céntimos y medio de beneficio.

Los francos parecían desorientados á fines de la semana precedente; pero luego han ido acentuándose las malas impresiones causadas por la cuestión monetaria.

Creció por la mayoría de los agentes que al terminar el plazo para la recogida de los duros sevillanos, nadie querrá recibir piezas de cinco pesetas por temor de que resulten ilegítimas.

Por otro lado se anuncia el reflujó de la moneda española que circula en Marruecos, determinando la consiguiente elevación del cambio internacional.

En la sesión del martes se cotizó el oro francés á 1275; posteriormente la intervención oficial ha logrado imponer el descenso, y por último la clausura se verifica bajo el tipo de 42'20.

Las Libras á 28'20.

En París el Exterior español después de haber rebasado el entero 96 retrocedió á 95'80, al ser reconocidas las disposiciones referentes al canje de la plata. Esto no obstante la clausura se verifica el tipo de 92 aludido.

JOSÉ M.º DE ARVALO.

INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

NOTICIAS VARIAS

Consejo de ministros

Hoy se reunirán en Consejo los ministros que se encuentran en esta Corte, y aunque nada han manifestado acerca del motivo de su reunión, se cree que éste no es otro que la necesidad de tratar de algunas incidencias directamente relacionadas con la cuestión del canje de la moneda.

Falsificadores de billetes

En Zumárraga ha sido detenido un individuo llamado Tomás Ortega que se dedicaba al cambio de billetes falsos de 25 y de 50 pesetas.

Otro sujeto que lo acompañaba, logró escapar á la persecución de la policía.

Horrible crimen misterioso

Sospechas.—El Juzgado.—Horroroso espectáculo.—Gran misterio

En la calle de Santa Isabel, número 43, se ha descubierto un horrible crimen que ha causado profunda indignación en todo aquel vecindario, y cuyos autores se ignoran en absoluto, pues el mayor misterio envuelve hasta ahora el horroroso suceso.

Los vecinos de la referida importante calle, denunciaron al Juez del distrito que hacía varios días venían observando que Miguel San Martín, que habitaba una miserable bohardilla de dicha casa, no salía de ella á ninguna hora del día ni de la noche.

Esto hizo concebir á la vecindad fundadas sospechas de que al referido sujeto debía ocurrirle algo grave y extraordinario, y con tal motivo, dirigieron la correspondiente denuncia al Juzgado.

Añadían los vecinos que al pasar por delante de la bohardilla habitada por Miguel San Martín, se advertía un hedor insoponible de carne putrefacta.

Personado el Juzgado, mandó descerajar la puerta de la misera zahurda, y abierta aquella, se ofreció á la vista de los presentes un espectáculo por demás horroroso.

En el suelo yacía el cadáver de un hombre, el de Miguel San Martín, en completa descomposición, con un ojo fuera de su órbita y con la lengua fuera.

El médico que lo vió, manifestó que le era imposible dictaminar, con precisión, acerca de la causa de dicha muerte, hasta que se practique la autopsia al cadáver.

El mayor misterio envuelve este suceso, que ha interesado sobremediana, y no puede averiguarse si el

desventurado Miguel San Martín, fué asesinado, ó si su trágica muerte ha obedecido á un suicidio.

El Canje de la moneda

¿Se prorrogará el plazo?

Es opinión general que el gobierno, reconociendo la necesidad de ello prorrogará el plazo para el canje de la moneda ilegítima hasta el día 31 del corriente mes.

Así se cree que de ello se trató en la sesión que celebró ayer el consejo del Banco de España, y que, en el que celebren hoy los ministros de la Corona quedará acordada dicha prórroga.

Extranjero

Francia

Honrando unas víctimas

Telegrafian de Tolón que se han celebrado solemnes honras fúnebres por las víctimas de la explosión ocurrida en el buque escuela «Couronne».

Presidió los funerales el ministro de Marina quien, terminado el acto pronunció un sentidísimo y patriótico discurso neerológico.

Los féretros fueron depositados en vagones, siendo conducidos á su país natal.

Portugal

Vapor incendiado en alta mar

De Lisboa comunican que ha fundeado allí el vapor holandés «Austland» que hace la carrera América-Vigo.

El capitán ha manifestado que á su salida de Río Janeiro, y cuando llevaba ya un día de navegación, se desarrolló un incendio á bordo que produjo inmenso pánico en todo el pasaje.

Conducía 299 pasajeros, la mayoría de ellos españoles.

Veinte emigrantes en completa desesperación asaltaron unas lanchas de salvamento, y uno de aquellos, que enloqueció repentinamente, cortó el cable que sostenía una de las lanchas cayéndose al mar y ahogándose ocho pasajeros portugueses.

Después de grandes trabajos se logró extinguir el incendio, y el barco continuó su viaje sin otra novedad.

Alemania

Siniestro aerostático

Comunican de Berlín que al bajar de su interesante ascensión un globo dirigible, tocó su barquilla tan vio-

lentemente en el suelo que salió despedido el capitán Kror fracturándose el brazo izquierdo, y recibiendo importantes contusiones.

La cuestión de Marruecos

En Mekinez

Hafidistas y Azizistas.—Una colisión Trece muertos

En Tánger se han recibido noticias de Mekinez dando cuenta de una grave colisión habida entre los partidarios de Abd-el-Azis y los de Muley Hafid.

De dicha colisión no se saben más detalles que el de que á consecuencia de ella resultaron 13 muertos de ambos bandos.

De Casablanca

Muley Abd-el-Azis preparándose para entrar en Marrakech.—Los prisioneros de Muley Hafid

Por informes telegrafados de Casablanca se sabe que el día 14 del corriente mes, Muley Abd-el-Azis, se encontraba acampado á tres horas de Marrakech.

Las kábilas del territorio que atravesaron las tropas de Abd-el-Azis, obligaron á sus kaides á que salieran á saludar al sultán, y á facilitarle soldados.

Añaden las noticias que Abd-el-Azis se dispone á entrar en Marrakech de una manera triunfal y aparatosa. Probablemente habrá entrado ya á estas fechas.

La mejal-la azizista ha hecho prisioneros á 500 partidarios de Hafid.

De Tánger

Europeos secuestrados.—En su auxilio

De Tánger telegrafian que el director de un periódico, un cosechero francés, y dos amigos que iban con aquellos, han sido secuestrados por unos vecinos montañeses.

Añaden los telegramas que han salido algunas fuerzas para auxiliar y rescatar á los secuestrados.

Para la Tómbola benéfica

Compañía Hispano Marroquí, un billete de 50 pesetas; don Jacob J. Salama, 6 cajas de galletas; don José Carcaño, una licorera y dos damajuanas de aguardiente.

La Cámara de Comercio de Madrid

La Cámara de Comercio de Madrid ha emitido un nuevo dictamen sobre la cuestión de los duros.

En él, después de varias razones sobre las dificultades que el Estado tropiezaría para solucionar el problema tal como está planteado, se declara partidario de una emisión de 100 millones de duros en billetes de 5 y 10 pesetas.

Termina con las siguientes conclusiones.

1.º Que terminado el canje deben continuar las transacciones comerciales como antes, admitiéndose duros, pues la moneda quedará sanada.

2.º Que se organice una policía especial para que en España y el extranjero se persiga la fabricación clandestina de moneda.

3.º Que se presente á las Cortes un proyecto modificando el Código Penal para castigar con más severidad la falsificación.

4.º Que se autorice al Gobierno para emitir 100 millones de duros en billetes de 5 y 10 pesetas.

5.º Que terminado el canje de la moneda por billetes se autorice al Gobierno para acuñar 200 millones de duros que supone el aumento de circulación fiduciaria eligiendo un cuño que se diferencie de los actuales, haciendo se con el mayor esmero para evitar en todo lo posible la falsificación.

INDOLENCIA

Presumo que no acertaré á reflejar mi sentir en la forma que quisiera y que en realidad es. Debiera comenzar por intitular esta crónica con otro nombre: «Fé de vida», por ejemplo. Este título le cuadraría mejor que el que ostenta.

«Fé de vida», le vendría admirablemente, puesto que vuelvo á reanudar mis escritos para EL TELEGRAMA DEL PUERTO, dando así fé de mi existencia. Mas como nunca fui hipócrita, ni tuve doblez para nada, confieso, sin ser instado para ello, que soy un perezoso—otro en mi caso se disculparía con supuesta enfermedad ó cosa análoga, para quedar airoso;—debido á este defecto, que es grande, interrumpí mis modestos escritos en las columnas de EL TELEGRAMA, que tan generosamente puso á mi disposición.

Digo interrumpí, porque no fué abandono. Lo prueba el hecho de volver á usar de aquella hospitalidad que tan graciosamente me otorgaron. No de otro modo podría ser.

Podrá atribuirseme el delito de pobreza, dolo ó negligencia; mas el de ingrato ó desagradecido, ese nunca, jamás. Así que si he estado alejado algún tiempo fué en materia, no en espíritu, pues siempre estubo en mi mente el recuerdo de EL TELEGRAMA, de sus redactores, colaboradores y bondadosos lectores.

Que ¿á que viene este exordio? sencillamente, á justificar mi falta, á sincerarme ante quien debo y el propósito de enmienda que me anima.

La indolencia es uno de los rasgos que nos caracterizan como descendientes de la raza árabe. Para demostrar ésto aserto no hay que razonar mucho. A todos, yo creo, nos sucede la misma cosa. Trabajamos, ¿por qué? porque nos aguijonea la necesidad; pero, siempre renegando, es como lo hacemos. Si acaso encontramos un resquicio por donde poder pasar, seguramente, eludimos el trabajo.

Para desdicha nuestra, así es. Por experiencia lo sé. Este verano hice el propósito de trabajar mucho—buena idea—más luego, quizás, no hice nada y eso que sobraba el tiempo. Después cuando regrese trabajaré—solemos decir.—Llega el momento y tampoco hacemos nada; siempre decimos que mañana y mañana nunca llega. Esto que nos ocurre á la mayoría de los españoles ¿qué es? Vaguería. Sino que nos parece más suave el calificativo y declinamos, indolencia. Por eso, por ser más suave y parecer más apropiado llamamos «Indolencia» esta crónica, ó buscamos un nombre en la técnica médica y tan ricamente. Me río yo de la «clotimia»; no hay nada más que buen deso y no ser holgazán; es el único remedio.

Juan de P. Montejo
Madrid y Agosto de 1908.

Drama de locura

En Saint-Constant se ha desarrollado un terrible drama de locura.

Un joven onloquecido repentinamente, armado de un sable, atacó á un sacerdote que leía tranquilamente su breviario. También produjo heridas á un hermano y á una sobrina del sacerdote. Esta última aterrorizada, se volvió también loca.

El alienado se llama Felgines. Se ha logrado detenerle en el bosque próximo al pueblo.

Comisión de Festejos

ANUNCIO

Próxima la celebración de los festejos de Nuestra Sra. de la Victoria, los que desean instalar casetas en el Parque Hernandez, se servirán presentar solicitud al Sr. Presidente de esta Comisión, antes del día 25 del corriente mes, debiendo advertir que las casetas que se establezcan en las rotondas laterales deberán sujetar sus fachadas al modelo que se halla de manifiesto en una de las expresadas rotondas del Parque.

Melilla 13 de Agosto de 1908.—El Presidente de la Comisión,—Arespacochaga.

NOTICIAS

Viajeros

En el vapor «O. de Mahón» procedente de Málaga, llegaron:

Doña Carlota Hoyos, don José Prada y familia, don Roberto Gavilá, don Emilio Sotomayor, don Antonio Caballero, don José Fernández, don Salvador Montes; don Baltasar Torrecillas, don Gregorio Maroto, don Antonio Navarro, don Conrado López Vicencio, y otros, á todos los cuales damos la bienvenida.

A Málaga marcharon: El Comandante de Ingenieros don Alejandro Borlado, é hijos; el comandante de Artillería, Sr. Hernández y señora; los capitanes del mismo cuerpo, Sres. Peña, y Albarelos, este último con su esposa; don José Gallardo, don Julio Pieri, don Emilio Marmol, don Fernando Arrigunaga, don Antonio Roldán, don Fa'al Valdecanto, don José Cano, don José Arias, y las respectivas familias del Comandante, señor Rodríguez Carril, del capitán señor Bayo, y del teniente Sr. Colis, á los cuales deseamos un feliz viaje.

En el arresto

Han ingresado: Un moro por robo de un fusil; y otro indígena por robar un saco de carbón.

Para la Tómbola benéfica

El Presidente de la Junta de Festejos, Sr. Coronel de Artillería, Don Joaquín Arespacochaga, ha recibido una atenta carta del Excmo. Sr. D. Alonso Coello, Secretario particular de S. A. R. la Infanta Doña Isabel, anunciándole, en nombre de la augusta dama, el próximo envío de un reloj-bola, como lote para la Tómbola benéfica.

Felicidades

Ayer celebró sus días la bella señorita Laura del Real, hija del Excelentísimo Sr. General segundo Jefe de la Plaza.

Con tal motivo, recibió muchos regalos de sus numerosas amistades, y en su casa, que fué muy visitada, se obsequió con esplendidez á cuantos fueron á desearla toda suerte de felicidades.

Caida en un pozo

En la calle del Explorador Badía se cayó en un pozo que se está allí construyendo, la vecina de dicha casa, Beatriz Aguilar, causándose varias heridas en la cabeza y en todo el cuerpo.

Se necesitan

Operarias en el taller de Sastrería de Cortiles, Maro X.

De regreso

De Beni-Bui-Fruir, Atlaten y Zeluan, regresaron ayer tarde á última hora, el ingeniero del Puerto Sr. Becerra y nuestro compañero Sr. Lobera.

En el Puesto de Socorro

Ha sido curado en dicho centro, José Covilla Marin, de una contusión y úlcera en supuración en el tobillo derecho.

No dejen ustedes de probar hoy los helados de José Ruiz, «La Dulce Alianza».

Defunción

A las cinco de la tarde falleció ayer don Antonio Arrabal y Miranda, antiguo Cabo de Mar de este Puerto.

Era el finado persona muy querida de cuantos le trataban, y su muerte ha sido muy sentida por todo el mundo.

Esta tarde á las seis, se verificará la conducción del cadáver, desde la cuesta de la Marina, al Cementerio del Carmen.

Enviamos á toda su familia nuestro más sincero pésame.

Cultos

Hoy á las nueve de la mañana, se celebrarán los dedicados á San José.

Almoneda

Por tener que ausentarse, se hace de todo el mobiliario.

Reina Victoria, frente á los pabellones de Orozco, Casa de Sevilla, principal.

Se ofrece

Amo de cría, de 22 años de edad y leche de cinco meses. Darán razón, General Buceta núm. 3, portería.

BANDO

Don José Marina y Vega, General de División y Gobernador Militar de Melilla y Plazas Menores de Africa.

Hago saber:

Que el plazo señalado para el canje de la moneda ilegítima de plata de cinco pesetas, á que se refiere mi edicto de 9 del actual, expira, según telegrama del Excmo. Sr. Ministro de la Guerra del 10, el día 24 del corriente, para estas plazas lo mismo que para las de la Península, con arreglo al artículo 2.º de las instrucciones aprobadas por R. O. del ministerio de Hacienda de 3 del presente mes, en virtud á ser de 15 días el referido plazo y haber comenzado el día 10.

Melilla 12 de Agosto de 1908.—José Marina.

Para la Tómbola

Enormes existencias de artísticos y caprichosos objetos de Alemania, encontrarán en esta casa todos cuantos deseen contribuir á ésto fin benéfico.

Exposición en sus escaparates de los objetos regalados.

Precios módicos.

EL REGULADOR

Malpartida hermanos (S. en C.)

— BARRIO REINA VICTORIA —

اخبار وردت على شان دوريسيا سينوا

يامروا اهل دولة الصنيول جميع من

عنده من هاذو السكة لا بد له بان يدعها

لان مخزن الدولة الهذكورة يعرفها بانها

سكة من خرجة من غير اذنه والان يريد

يتركها وهيا سكة بظة جيدة من بظة

الغاية ولاكن حين هيا لم خدمها المخزن

لم تسوا شيا تسها رطية كبشل الرطاطي الذي

يخدمونه المسلمين وللكن متع المسلمين لم

هيا بظتنا انما يخدمونها من النحاس

والزواني والرصاص وغيره كل عشبة منها

عدد من جزا وهادي كانت خرجة من

مدينة تسبانيا وما عروجا اين مكان خرجة

انها الصنيا فيها درهم كثيرها وبظتهم في

غاية ما يكون والان حين وجدوا هاذو

السكة المذكورة ارادوا بان يتكرونها ويحجروا

سكة المخزن لا غير وللكن هم يجبون

لم يحصر احد في هاذو السكة الهذكورة

من جميع الناس ويدعونها بسومتها عند

اهل البيع والشري الدين على يد المخزن

ممثل الحنة الذي بيعون الدخان في

مدينة الكجيرة في سفلى الذي هو حوز

البشطه بيليه في الكجيرة الهذكورت

Administración de Loterías

SORTEO DEL DIA 20 DE AGOSTO
Premio mayor: 150.000 Ptas.
Hay décimos á 5 Pesetas

Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1'50 pesetas; por 2 las remite el autor. Puerta del Sol, 7. Madrid.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)
De nuestro corresponsal la Agencia Fabra
Reforma en Rusia

El Zar quiere imitar el ejemplo de Turquía

Comunican de Odessa, que las reformas de Turquía y los sucesos desarrollados en aquella nación, han producido efecto en el ánimo del Zar de Rusia.

Nicolás II se propone extender las instituciones constitucionales á su imperio, concediendo libertades que solo sus subditos no gozan en Europa.

¿Tambien China?

Declaración de un ministro

Cablegrafian de Hong-Kong, que el ministro inglés de Relaciones exteriores, ha declarado que, si China adopta el régimen constitucional, las potencias retirarán inmediatamente las fuerzas de ocupación.

Son comentadissimas estas manifestaciones.

El canje

Desanimación.—Protestas

Continúa desistándose con tranquilidad el canje.

Se nota mucha desanimación.

Hoy hubo algunas protestas motivadas por no haber cantidad bastante de moneda fraccionaria.

En provincias ocurre lo mismo que en la Corte.

Explosión de una bomba.—Venganza política

En el partido de Ordenes (Coruña) estalló ayer una bomba cerca de la casa del párroco de San Martín.

La explosión fué formidable.

Apenas habian transcurrido unos minutos, y todavia no re- puesto el vecindario de su sorpresa, estalló otra, con más violencia que la primera,

Ambas causaron grandes destrozos.

Se trata de una venganza política.

Cumple años de un emperador

Hoy se han celebrado en Viena, y en todo el Imperio austriaco, grandes fiestas en honor del Emperador Francisco José.

Las revistas militares fueron brillantes. Las tropas aclamaron al emperador.

Se ha inaugurado en Viena el monumento que perpetuará la memoria del octogenario soberano.

De Marruecos

Oficinas de correos.—Españoles detenidos y después libertados.

Ha quedado establecida la nueva oficina de correos de Alcazar Quebir.

Parece que los españoles trataron de regresar y las tribus de los alrededores se lo impidieron.

Se les envió un mensaje y accedieron á libertarlos sin rescate, como prueba de amistad hacia España.

Cambios del 18

París 11'95
Londres 28'14

CRIADA

Se necesita una criada en la calle de la Iglesia núm. 6.

ECONOMATO MILITAR

Últimos géneros llegados

Bacalao Escocia 1. ^a	Kilo	1'75
Merluza enreda		1'40
Abadejo		1'50
Miel de caña, lata de 1 kilo.		0'70
de abejas de 1/2		1'00
de Botes de cristal.		1'10
Queso del Canadá	Lata	1'65
Imperial.	Bote	1'40
Gorgonzola	Lata	1'50
Pickles Morton	Bote	0'55
Fresa, melocotón, albaricoque y otras frutas en dulce.		0'95
Id. id. id.	Lata	0'80
Jamón de Lanjarón en piezas.	Kilo	8'75
Tocino		2'80
Bardinas en escabeche, lata de 1 kilo.		1'00
Id. id. id. de 1/2 id.		0'60
Cebollas en vinagre	Bote	1'00
Pasta de anchoas y de langostas		0'70
Sopas de rabo de buey, riñón, menudillo de aves y tortuga	Lata	0'60

En el nuevo local de la sociedad se han establecido despachos de carne y pan en condiciones favorables para los Sres. socios.

TEMPORADA DE VERANO

Gran Bazar Cohen

General Margallo, 35, Polígono

Joseph S. Cohen tiene el gusto de poner en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general que acaba de recibir un extenso surtido en lanas para caballeros, desde pts. 8 hasta pts. 60 el corte de tres metros.

Sedas, alpaca, driles de hilo y algodón del país y extranjero, piqué blancos y en colores; rayadillos para militares; mahón azul calidad extra color invariable; batistas bordadas estampadas y lisas última novedad; fruncidos relámpagos y granadinas; telas bordadas caladas estilo marroquí; uso de familia, grano de oro y holandá. Telas de un ancho para sábanas; cuellos, corbatas y puños; camisetitas, medias y calcetines; colcha y toallas para baños. Completo surtido en sombreros, sombrillas y abanicos; corbatas para señoras; relojería, quincalla y perfumaría; gemelos de teatro y campaña; lino surtido en sedas para bordar, coser y ojalar; algodones de las mejores y más conocidas marcas para labores. Único depósito del «Céfiro Oriente Lillo» el más eficaz para la calvicie, 6 infinidad de artículos difíciles de enumerar. Precios sin competencia. Visitando este establecimiento todos quedarán satisfechos y sorprendidos de la baratura de sus precios.

35, General Margallo, 35

La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

SAN MIGUEL 20.

Gran surtido a la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona a la medida a precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y Túnel de Plaza de Armas.

Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado a domicilio.

Especialidad en café tostado a diario a 2 pesetas kilo

La Ibérica

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado a la venta a precios económicos. Especialidad en el calzado a la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

BANCO DE CARTAGENA

SITUACIÓN EL DÍA 31 JULIO 1908

ACTIVO		Pesetas
Disponible en efectivo	Caja	4.567.952'04
	Banco de España	415.541'22
	Fondos Públicos	868.857'25
	Descuentos sobre la Plaza	7.247.374'39
	Efectos a cobrar	4.245.049'41
	Cje con garantía personal	3.827.313'69
	de valores	2.595.708'16
	Solares en el Ensanche de Cartagena	101.200'85
	Corresponsales	2.889.080'37
	Varios	705.129'90
	Inmuebles	550.714'16
	Mobiliario	42.735'32
	Cámara acorazada de Cajas de Alquiler	78.714'66
	Pagado por dividendo a cuenta de utilidades	196.455'00
	TOTAL	27.326.826'42
VALORES NOMINALES		
Depósitos en custodia	82.574.288'26	
de necesarios	895.500	
de en garantía	3.715.196'04	36.684.984'30
TOTAL GENERAL		64.011.810'72
PASIVO		Pesetas
Cuentas corrientes	Cje a la vista	4.413.313'29
	de 8 días	1.182.517'00
	de 30 días	1.226.593'41
	Imposiciones a fecha fija	824.288
	Imponentes de la caja de Ahorros	7.605.081'19
	Efectos a pagar	90.006'50
	Corresponsales	547.229'24
	Varios	42.413'50
	Dividendos a pagar	5.984'50
	Utilidades líquidas	389.449'79
	Fondo de reserva	1.000.000
	Capital	10.000.000
	TOTAL	27.326.826'42
VALORES NOMINALES		
Depositantes de efectos en custodia	82.574.288'26	
Acreeedores por depósitos necesarios	895.500	
Depositantes de valores en garantía	3.715.196'04	36.684.984'30
TOTAL GENERAL		64.011.810'72

El Interventor, Rafael Sierra.—V.º B.º, El Director-General, Joaquín Payá.

SANTA BARBARA

Academia preparatoria para carreras civiles y militares

DIRECTOR

Don Cándido Lebera

Capitan de Artillería y Ex-Profesor de la Academia Regional Preparatoria de Sargentos de Melilla

Profesores: DON JUAN PEÑA, Capitán de Artillería.—DON CARLOS SANCHEZ PASTORFIDO, Capitan de Artillería y Ex-profesor de la Academia del Cuerpo.—DON JUAN LOPEZ, Profesor de Francés.

Todos los profesores llevan largos años dedicados a la preparación para carreras militares.—En este centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido siempre plaza más del 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1893.

En la de 1900, obtuvo el número uno en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros; en 1903, de NUEVE presentados obtuvieron plaza OCHO, uno de ellos el número CINCO en Infantería; en la de 1904, ingresaron SEIS, dos de ellos con los números CUATRO y CINCO en Administración Militar; en 1905, CINCO de SEIS presentados, uno el ONCE en Infantería; en la de 1906 obtuvieron plaza CUATRO de CINCO, en la de 1907 ingresaron los DOS presentados, y en la de 1908, de cuatro autorizados han sido aprobados DOS, que se hallan en expectativa de plaza.

Dirección: Iglesia, núm. 4

Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20.

— MÁLAGA —

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinets.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

ROGELIO SOTO, Gran Capitan, 1, principal

LA AFRICANA

es la fonda que goza de más reputación en Melilla. El lujo, la elegancia y la economía son los distintivos de esta casa.

Las infinitas personas que han tenido la fortuna de hospedarse en esta fonda, se hacen lenguas de las comodidades, excelentes trato y suculentas comidas que han disfrutado en la

Fonda LA AFRICANA

—DE—

Emilio Segovia

JARDINES NUM. 7, (MANTELETE)

Gran establecimiento de calzado de moda

Acaba de abrirse al público un gran almacén de calzado de todas clases a precios económicos y garantizando calidad y duración.

También se admiten composturas y se hace calzado a la medida.

Grandes existencias con materiales de todas clases a precios de fábrica.

General Chace 35, Reina Victoria

CONSULTORIO

— DE —

Especialidades Médicas

Consulta gratuita los Jueves y Domingos, y consultas privadas los demás días de la semana.

Calle del Gran Capitán número 1, bajo.

Un buen negocio

En la calle de Toledo núm. 5 (Polígono) se alquila una espaciosa y cómoda casa, con vistas al campo, y cuyas especiales condiciones permiten dedicarla a distintos negocios y especialmente al de Café, Restaurant, Fonda ó Casa de Pupilos, en grande ó pequeña escala. Magníficas habitaciones, hermoso patio y deliciosa azotea. Utensilios para café. Excelentes billares y cuantos enseres se consideran necesarios para montar establecimientos de esta índole.

Para informes, en la misma casa.

SECCIÓN OFICIAL

Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Estando vacante desde primero de Septiembre próximo el puesto de masa frita sito en la pescadería, señalado con el número 20, los que deseen ocuparlo podrán elevar solicitud a la Presidencia de esta Junta antes del día 20 del actual.—Melilla 18 de Agosto de 1908.—El Vocal Secretario,—Emilio Marmol.—Rubricado.

Don David J. Melul

dueño del antiguo y acreditado bazar Estrella Oriental

situado en la calle de San Miguel número 26, tiene el gusto de participar a su numerosa clientela que no pudiendo atenderlo personalmente, ha decidido trasladar las existencias a su nuevo

BAZAR REINA VICTORIA

en donde espera verse favorecido con sus gratas visitas.

Al mismo tiempo pone en conocimiento del público en general que acaba de recibir un extenso surtido en géneros de todas clases para la presente estación.

Ama de cría

Se ofrece una, con leche fresca.

En esta Administración informarán.

Gran economía

Despacho de carburo: 75 céntimos kilo

GENERAL MARGALLO, NUM. 4

José M. Campos